

DIRULAGUNTZAK 2020: 6.4 KULTURA. HERRIKO JAIK (Madalenak)

SUBVENCIONES 2020: 6.4 CULTURA . FIESTAS PATRONALES (Madalenas)

Espte. zk. / N. Exp. 

Eskatzailea / Solicitante

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación																					
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio	Probintzia / Provincia																			
Finkoa / Fijo	Mugikorra / Móvil	e-posta / e-mail																					
Elkartearen izena / Nombre de la asociación			IFK / NIF																				
Elkartearen helbidea / Dirección de la asociación		e-posta / e-mail		Finkoa / Fijo																			
Eusko Jaurlaritzako Elkarten Erregistro Orokorreko zkia./ N° del Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco																							
AS																							
Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación <input type="radio"/> Euskara <input type="radio"/> Ele bitan / Bilingüe		Sexua / Sexo <input type="radio"/> Emakumea / Mujer <input type="radio"/> Gizona / Hombre <input type="radio"/> Besterik / Otro		Harreman modua / Modo de Relación <input type="radio"/> Paperean/Papel <input type="radio"/> Elektronikoa/Electr.																			
Diru-laguntza eskatuko den jardueraren izena / Actividad para la que se solicita subvención																							
Diru-laguntza ingresatu beharrekotako kontu korronte zkia. (IBAN 24 digitu) / N° de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN 24 dígitos)																							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td> <td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td><td style="width: 15%;"> </td> </tr> </table>																							
Eskatzailea / Solicitante		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación																					

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.
 DATUEN BABESA. Datu pertsonalak babestearan inguruan indarrean dauden arauari jarraiki, hau adierazten dizugu: inprimaki honetan jasotako datuak egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste administrazio publiko batzuei kontsulta eginda. Datuok Udalak tratatuko ditu bere eskuduntzen arabera eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenen lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsutatu gure pribatasun politika: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU06712216>. Era berean, jakinarazten dizugu datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendu mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkizun eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurrez aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Errenteria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztia erri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.
 PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos personales recabados en este impreso se podrán verificar o completar mediante consulta a otras administraciones públicas. Dichos datos serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA06712216>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Errenteria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, SMS, etb. / Deseo recibir información municipal por: e-mail, SMS, etc.

Errenteria,
Eskatzailea / El/la solicitante

EKINTZARI DAGOZKION DATUAK
DATOS EN CUANTO A LA ACTIVIDAD

Parte-hartzea eta lankidetza (gehienez 40 puntu)
Participación y colaboración (*máximo 40 puntos*)

Jarduera beste elkarteren batekin elkarlanean antolatzen duzue? Zeinekin?
¿La actividad está organizada por más de una asociación, junto a cuál?

Jardueran bertan herritarren partehartze aktiboa sustatuko duzue? Nola?
¿Vais a promover la participación activa de las/los ciudadano/as en el transcurso de la actividad?. ¿Cómo?

Zer egiten duzue prestaketa lanak parte-hartzaileak izateko, elkartekoak ez diren kideak ere prestaketa lanean inplikatzeko?
¿Qué hacéis para que labores preparatorias del acto sean participativas, y conseguir la implicación de personas que no son miembros de la asociación?

Ekintza honen garapena auzolanean dabilzan kideen bidez garatzen da? zein lan garatzen dira auzolanean?
¿El desarrollo de la actividad se realiza mediante personal voluntario? ¿qué labores se cubren de esta manera?

Jai batzordeetako bileretan parte hartu duzue? ¿Habéis participado en las reuniones de la comisión de fiestas?

Jaiak antolatzeko lan talderen batean hartu duzue parte eta antolaketan konpromisoak hartu dituzue?
¿Habéis participado en algún grupo de trabajo para preparar las Madalenas y habéis adquirido compromisos en las labores de preparación?

Sailak ezarritako helburuen ekarpenak (gehienez 20 puntu)
Aportaciones a los objetivos marcados por el departamento (*máximo 20 puntos*)

Kartel, eskuorri edota irudi grafikoetan kultura eta jatorri aniztasuna aniztasuna islatzen da? / ¿Se refleja la diversidad de orígenes y cultural en carteles, dípticos o materiales gráficos?

Bai/Sí

Ez/No



<p>Baiezkoa bada, nola? / En caso afirmativo ¿Cómo? Adibidez/por ejemplo: iruditegian kultur ezberdinak islatzea, jatorri desberdineko pertsonak azaltzea, hizkuntza aniztasuna azaltzea... / uso de imágenes de diferentes culturas, imágenes de personas de diversos orígenes, reflejo de diversas lenguas...</p>		
<p>Herrira iritsi berriak diren edo/eta bestelako jatorria dutenen parte hartzea sustatzen da? / ¿Se impulsa la participación de las personas recién llegadas al municipio, así como aquellas de orígenes diversos?</p>	<p>Bai/Sí</p> <input type="radio"/>	<p>Ez/No</p> <input type="radio"/>
<p>Baiezkoa bada, nola? / En caso afirmativo ¿Cómo? Adibidez/por ejemplo: gonbitea egitea jatorri ezberdinetako ekarteei... / invitación a asociaciones diferentes...</p>		
<p>kultura arteko adierazpenak txertatzen dira? / ¿ se incorporan expresiones interculturales?</p>	<p>Bai/Sí</p> <input type="radio"/>	<p>Ez/No</p> <input type="radio"/>
<p>Baiezkoa bada, nola? / En caso afirmativo ¿Cómo? Adibidez/por ejemplo: musika kultur anitzak erabiltzea.../ hacer uso de música intercultural...</p>		
<p>Ekintzaren helburu eta garapenean kontutan hartzen da emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? / ¿en los objetivos y desarrollo de la actividad se tienen en cuenta las desigualdades sociales que afectan a las mujeres?</p>	<p>Bai/Sí</p> <input type="radio"/>	<p>Ez/No</p> <input type="radio"/>

Baiezkoa bada, ze neurri hartzen dira tradiziozko rolak baztertzeko eta desberdintasun horri aurre egiteko? / En caso afirmativo *¿qué medidas se adoptan para la ruptura de los roles tradicionales y hacer frente a dicha desigualdad ? Adibidez/* por ejemplo: **musika talde bat kontratatzean abesti sexistarik ez edukitzea begiratu, kontutan hartu emakume kopurua...**/ cuando se contrata un grupo de música ver si tiene canciones sexistas, tomar en cuenta el número de mujeres...

Antolakuntzan zenbat pertsonak hartzen duzue parte:

Nº de mujeres y de hombres que participan en la organización :

Emakumeak/Mujeres:

Gizonezkoak/Hombres:

Besteak/Otros:

Hartzen duzue neurririk emakumeen parte hartzea sustatzeko ekintzetan bertan eta/edo ekintzen antolaketan? / *¿ Adoptáis medidas para fomentar la participación de las mujeres en la organización y/o realización de las actividades?*

Bai/Sí

Ez/No

Baiezkoa bada, zeintzuk? / En caso afirmativo *¿Cuáles?* **Adibidez/** por ejemplo: **kontratazioetan emakumeak ziurtatu, emakume batzuri zuzeneko gonbitea egin ekintzetan parte hartzeko...**/ contratar mujeres, ivitar directamente a mujeres para que participen en las actividades...

Aurreikusi al da inolako neurririk ekintzan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonala eta familia-bizitza jarduerarekin uztartzeko? *¿se han previsto medidas para fomentar la corresponsabilidad de la vida familiar y personal de las personas participantes?*

Bai/Sí

Ez/No

Baiezkoa bada, nola? / En caso afirmativo *¿Cómo?***Adibidez/**por ejemplo: **Haurren zaintza zerbitzua eskeini...**/ ofrecer servicio de guadería...

Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales Jarduera / Actividad

Orokorra General
 Haurrentzat Infantil
 Gazteentzat Juvenil
 Emakume taldeentzat Grupos de mujeres
 Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos

Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezzen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN¹ USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA ¹			
	Idatzizko erabilera / Utilización escrita	Ahozko erabilera / Utilización oral	
	Kartelak, oharra, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea Carteles, avisos, folletos, publicidad	Hasierako aurkezpena Presentación Inicial	Megafonia Megafonía
Euskaraz En euskera	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Elebietan Bilingüe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Horretaz gain, Udalak eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, dirulaguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:

El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención:

Jardueraren hizkuntza Lengua de desarrollo de la actividad	
Euskaraz En euskera	<input type="radio"/>
Elebietan Bilingüe	<input type="radio"/>

(**Hizkuntzen erabilera: Euskaraz 10 puntu, gehienbat euskaraz 5 puntu, elebitan 0 puntu / Uso de los idiomas: En euskara 10 puntos, mayoritariamente en euskara 5 puntos, bilingüe 0 puntos**)

Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

- **Dirulaguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu / En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.**
- **Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezzen saiatuko gara / Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.**
- **Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu / En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.**

Oharrak / Observaciones

1- Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udal Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du / Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística

Ekimenaren ezaugarriak (gehienez 30 puntu) Características de la iniciativa (máximo 30 puntos)		
Ekimen berria da /Es una iniciativa nueva	Bai/Sí <input type="radio"/>	Ez/No <input type="radio"/>
Urte askotan egindako ekimena da, baina berrikuntzak sartu dira /Es una iniciativa que lleva tiempo, pero hay innovaciones	Bai/Sí <input type="radio"/>	Ez/No <input type="radio"/>
Adierazi zein den berrikuntza /Señala cuál es la innovación		
Madalenetan antolatzen den ekimen bakan bat da /Es una actividad puntual que se organiza en Madalenas	Bai/Sí <input type="radio"/>	Ez/No <input type="radio"/>
Madalenetarako egitarau osoa antolatzen dugu /Preparamos un programa de actividades para Madalenas	Bai/Sí <input type="radio"/>	Ez/No <input type="radio"/>

AURREKONTUA PRESUPUESTO

JARDUERAK SORTUTAKO DIRU-SARRERAK INGRESOS GENERADOS POR LA ACTIVIDAD	
Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido)
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS	€



JARDUERAREN GASTUAK GASTOS DE LA ACTIVIDAD	
Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	€
ESKATUTAKO DIRULAGUNTZA SUBVENCIÓN SOLICITADA	€

Dirulaguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:

a) NANaren fotokopia (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZ (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)

b) Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Urte berean beste dirulaguntza eskaerarik egin bada ez da beharrezkoa izango ziurtagiri hori aurkeztea.

c) Elkarte edo erakunde eskatzailearen estatutuak. Lehenengo aldia bada edo estatutuak aldatu egin baldin badira

d) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatze banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztargiria.

e) Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneraturik dagoela adierazten duen ziurtagiria.

El solicitante deberá presentar la siguiente documentación:

a) Fotocopia del DNI (si la solicitud es a título individual) o del NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada).

b) Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.

Dicha certificación no será necesaria si durante el mismo año ya fue aportada para otra solicitud de subvención.

c) Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si es la primera vez que solicita subvención o los estatutos han sufrido alguna modificación

d) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.

e) Documentación que acredite se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

Errenteriako Udalari baimena ematen diot dirulaguntza eskatzailearen zerga informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatze. / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información tributaria de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

BAI / Sí

EZ* / No*

Errenteriako Udalari baimena ematen diot dirulaguntza eskatzailearen informazioa kontsultatzeko, Gizarte Segurantzarekiko dituen betebeharretan egunean dagoela egiaztatze. / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social.

BAI / Sí

EZ* / No*

(*) Eskatzaileak ez badio Udalari informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik eta ordainketa bakoitza egin aurretik, dagokion ziurtagiria ekarri beharko du (Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria / Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria)

Si el/la solicitante no autoriza al Ayuntamiento la consulta de información, deberá aportar, tanto con carácter previo a adoptarse la resolución como antes de la realización de cada uno de los pagos, el certificado acreditativo correspondiente (certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa / certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social).

Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:

1) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta dirulaguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**

2) **Ordezkatzen duen elkarteak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Errenteriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Errenteria.**

3) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.**

4) **Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardua / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.**

5) **Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:**

5.1) **Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zk. duna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).**

5.2) **Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, berrak eta emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.**

5.3) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.**

5.4) **Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita dirulaguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.**

Errenterian,

Sinadura/firma:

